

FRANCISCI SOLDATI
IN LAUDEM
ILLUSTRISSIMI, AC REVERENDISSIMI
PRAESULIS
JO. MARIAE LANCISII
Praeceptoris sui

EPIGRAMMA.

Humano abstrusam scrutatus corpore molem
Eustachius magno proximus Hippocrati

Abdita recludit, penetralia pandit, *et* altis
Pressa olim tenebris, digerit in Tabulas.

Has tamen immiti mersere obliuia fato,
Ac tanta superat nil nisi clade dolor.

Donec innocidui pepulit lux *SIDERIS* umbras,
Artis Apollineae commiserata uicem.

Gratia sed mutis constet cum parua figuris
Est operi tandem reddita uis animae.

Scilicet ut doceant, uiuaque ut uoce loquantur,
Lancisius meritam contulit unus opem.

Eustachii hinc Tabulis cum plurima debeat Orbis
Lancisio Tabulas debet, *et* Eustachium.

EPIGRAMME
A LA LOUANGE
DU TRES ILLUSTRÉ ET TRES RESPECTABLE
PROFESSEUR
GIOVANNI-MARIA LANCISI
Son Maître

PAR FRANCESCO SOLDATI

Ayant observé la masse cachée du corps humain,
Eustache, dans une très grande proximité avec le grand Hippocrate,

Découvre ce qui échappait aux regards, met au jour ce qui était profondément
enfoui, et, ce qui jadis était recouvert par d'épaisses ténèbres, il le classe dans
ses Planches.

Cependant celles-ci furent par un sort cruel plongées dans l'oubli.
Rien ne survit à un tel désastre, si ce n'est la douleur.

Jusqu'à ce qu'enfin la lumière de l'astre inextinguible eût chassé les ombres,
Après s'être prise de pitié pour l'art d'Apollon.

Mais alors que peu de charme réside dans ces figures muettes
La force de la vie a enfin été rendue à l'ouvrage.

De fait pour qu'elles instruisent et parlent de vive voix,
Lancisi a apporté à lui seul l'aide qu'elles méritaient.

C'est pourquoi, alors que le Monde doit beaucoup aux Planches d'Eustache,
il doit à Lancisi et les Planches, et Eustache.

(Latinistes de Tale, Lycée Savina, Tréguier, Prof. A. Jacquesson)

<p>FRANCISCI SOLDATI <i>IN LAUDEM</i> ILLUSTRISSIMI, AC REVERENDISSIMI PRAESULIS JO. MARIAE LANCISII Praeceptoris sui EPIGRAMMA.</p> <p>Humano abstrusam scrutatus corpore molem Eustachius magno proximus Hippocrati</p> <p>Abdita recludit, penetralia pandit, <i>et</i> altis Pressa olim tenebris, digerit in Tabulas.</p> <p>Has tamen immiti mersere obliuia fato, Ac tanta superat nil nisi clade dolor.</p> <p>Donec inoccidui pepulit lux SIDERIS umbras, Artis Apollineae commiserata uicem.</p> <p>Gratia sed mutis constet cum parua figuris Est operi tandem reddita uis animae.</p> <p>Scilicet ut doceant, uiuaque ut uoce loquantur, Lancisius meritam contulit unus opem.</p> <p>Eustachii hinc Tabulis cum plurima debeat Orbis Lancisio Tabulas debet, <i>et</i> Eustachium.</p>	<p>EPIGRAMME A LA LOUANGE DU TRES ILLUSTRÉ ET TRES RESPECTABLE PROFESSEUR GIOVANNI-MARIA LANCISI Son Maître PAR FRANCESCO SOLDATI</p> <p>Après qu'il a scruté au fond du corps humain La masse qui s'y cache, D'Hippocrate le grand reprenant le chemin En bon disciple Eustache</p> <p>Dans ses Planches dévoile et découvre les traits De mille vérités Que d'épaisses ténèbres jusque-là couvraient D'un pan d'obscurité.</p> <p>Ces Planches cependant, par un sort odieux, Dans l'oubli s'abîmèrent Et rien ne subsista de ce naufrage affreux Qu'une douleur amère.</p> <p>Mais un jour la lumière éternelle de l'ASTRE Chassa les ombres au loin Car l'art apollinien lésé par ce désastre Avait perdu son bien.</p> <p>Or, seules, ces figures demeuraient muettes Et d'un faible intérêt ; Mais on leur donne vie, elles dressent la tête, peuvent enfin parler !</p> <p>Pour donner leur leçon d'une voix haute et sûre Elles avaient besoin Que Lancisi sût seul leur apporter, bien sûr, Et son aide et ses soins.</p> <p>Eustache a bien rendu service au Monde entier En dessinant ses Planches, Lancisi à son tour a su nous gratifier Et des Planches et d'Eustache.</p>
---	--